



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 12.7.2023
C(2023) 4749 final

KOMUNIKAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

Komunikazzjoni skont l-Artikoli 4(2), 8(1), 15, 17(2) u 25 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) [xxx] dwar arrangamenti dettaljati għat-twettiq ta' proċedimenti mill-Kummissjoni skont ir-Regolament (UE) 2022/2560 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar sussidji barranin li johlqu distorsjoni fis-suq intern

KOMUNIKAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

Komunikazzjoni skont l-Artikoli 4(2), 8(1), 15, 17(2) u 25 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) [xxx] dwar arrangamenti dettaljati għat-twettiq ta' proċedimenti mill-Kummissjoni skont ir-Regolament (UE) 2022/2560 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar sussidji barranin li jgħolqu distorsjoni fis-suq intern

Skont l-Artikolu 25(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) [2023/XXXX] ta' [xxx] dwar arrangamenti dettaljati għat-tmexxija ta' proċedimenti mill-Kummissjoni skont ir-Regolament (UE) 2022/2560 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar sussidji barranin li jgħolqu distorsjoni fis-suq intern ("Regolament ta' Implimentazzjoni")¹ it-trażmissjoni ta' dokumenti lill-Kummissjoni u minnha skont ir-Regolament (UE) 2022/2560 u r-Regolament ta' Implimentazzjoni għandha ssir permezz ta' mezzi diġitali, hlief meta l-Kummissjoni eċċezzjonalment tippermetti l-użu tal-mezzi identifikati fl-Artikolu 25(6) u (7) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni. Skont l-Artikolu 25(3) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni, il-Kummissjoni tista' toħroġ speċifikazzjonijiet tekniċi dwar il-mezzi ta' trażmissjoni u l-firma tad-dokumenti li għandhom jiġu pprovduti skont ir-Regolament (UE) 2022/2560 u r-Regolament ta' Implimentazzjoni.

Din il-Komunikazzjoni tistabbilixxi l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi rilevanti għat-trażmissjoni u l-firma tan-notifiki ppreżentati skont l-Artikolu 20 tar-Regolament (UE) 2022/2560 u l-Artikolu 4 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni; il-kummenti wara l-ftuħ ta' investigazzjoni fil-fond imressqa skont l-Artikolu 10(3) tar-Regolament (UE) 2022/2560 u l-Artikolu 8 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni; impenji offruti mill-imprizi kkonċernati ppreżentati skont l-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) 2022/2560 u l-Artikolu 15 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni; u l-osservazzjonijiet abbażi tar-raġunijiet tal-Kummissjoni li fuqhom bihsiebha tadotta d-deċiżjoni tagħha mressqa skont l-Artikolu 42 tar-Regolament (UE) 2022/2560 u l-Artikolu 17 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni.

1. METODU TA' TRAŻMISSJONI TA' DOKUMENTI LILL-KUMMISSJONI

1. It-trażmissjonijiet ta' dokumenti ta' daqs ta' inqas minn 10 gigabytes jenħtieġ li jintbagħtu elettronikament bl-użu tal-EU Send Web ("EU Send")², il-pjattaforma ta' skambju online tal-Kummissjoni għat-trażmissjoni sigura tad-dokumenti. EU Send teħtieġ registrazzjoni minn qabel u tippreskrivi limitazzjonijiet fid-daqs għal dokumenti trażmessi permezz tas-sistema li huma soġġetti għal tibdil. Jekk trażmissjoni tkun inqas minn 10 gigabytes fid-daqs iżda taqbeż il-limitazzjonijiet tad-daqs ta' EU Send, din jenħtieġ li tiġi mibgħuta f'diversi partijiet.

¹ [UP: jekk jogħġbok dahhal in-numru tar-Regolament u n-numru tal-ĠU]

² Għal struzzjonijiet dwar kif tuża l-EU Send (imsejjah ukoll "eTrustEx"), ara https://competition-policy.ec.europa.eu/index/it-tools/etrustex_en.

2. It-trażmissjonijiet mibgħuta bl-użu ta' EU Send għandhom ikunu akkumpanjati minn formola ta' trażmissjoni, ipprovduta minn EU Send. Il-formola ta' trażmissjoni trid timtela b'mod korrett.
3. Trażmissjonijiet ta' aktar minn 10 gigabytes fid-daqs jistgħu jitwasslu bl-idejn jew jintbagħtu bil-posta rreġistrata fl-indirizz ippubblikat fis-sit web tad-Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni tal-Kummissjoni bl-użu ta' hard disk drives, ifformattjati f'*data* mhux kompressata kompatibbli ma' Microsoft Windows f'kompartiment estern ta' USB 2.0 jew 3.0.
4. Id-dokumenti mibgħuta bil-posta rreġistrata jew imwassla bl-idejn jenħtieġ li jiġu indirizzati lid-Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni tal-Kummissjoni fl-indirizz ippubblikat fuq is-sit web tad-Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni tal-Kummissjoni. L-indirizzar ta' dokumenti lil dipartimenti l-oħra tal-Kummissjoni jista' jirriżulta f'dewmien.

2. IFFIRMAR TA' DOKUMENTI B'MOD ELETTRONIKU

5. Din it-taqsimha tistabbilixxi speċifikazzjonijiet tekniċi għall-firma ta' dokumenti ppreżentati elettronikament (fejn tkun meħtieġa firma). Din tapplika għal dokumenti mibgħuta bl-użu tal-EU Send u għal daww ikkonsenjati lill-Kummissjoni fuq apparat ta' hżin estern.
6. Biex jitqiesu validi, id-dokumenti sottomessi elettronikament iridu jiġu ffirmati bl-użu ta' mill-inqas Firma Elettronika Kwalifikata waħda (Qualified Electronic Signature, QES) li tikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 910/2014 (ir-“Regolament eIDAS”)³. Il-QES biss huma rikonoxxuti espliċitament li għandhom effett legali ekwivalenti għal dak tal-firem miktuba bl-idejn fl-Istati Membri kollha. Għalhekk, tipi oħra ta' firem elettronici, bħall-firem skenjati jew il-Firem Elettronici Avanzati kif stabbiliti fir-Regolament eIDAS, li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-QES, mhumiex aċċettati.
7. Il-format tal-QES irid jikkonforma ma' wieħed mill-formati msemmija fid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1506⁴ jew l-aħħar speċifikazzjonijiet tagħhom kif ippubblikati mill-Istitut Ewropew tal-Istandards tat-Telekomunikazzjoni.
8. Servizzi Fiduċjarji Kwalifikati⁵ jistgħu jinkisbu minn Fornituri ta' Servizzi Fiduċjarji Kwalifikati (Qualified Trust Service Providers, QTSPs) kif stipulat fir-Regolament

³ Ir-Regolament (UE) Nru 910/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat- 23 ta' Lulju 2014 dwar l-identifikazzjoni elettronika u s-servizzi fiduċjarji għal tranżazzjonijiet elettronici fis-suq intern u li jħassar id-Direttiva 1999/93/KE

⁴ Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1506 tat-8 ta' Settembru 2015 li tistabbilixxi l-ispeċifikazzjonijiet relatati mal-formati tal-firem elettronici avvanzati u tas-sigilli avvanzati li għandhom jiġu rikonoxxuti mill-korpi tas-settur pubbliku skont l-Artikoli 27(5) u 37(5) tar-Regolament (UE) Nru 910/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-identifikazzjoni elettronika u s-servizzi fiduċjarji għal tranżazzjonijiet elettronici fis-suq intern (ĠU L 235, 9.9.2015, p. 37).

⁵ Servizz fiduċjarju kwalifikat tfisser servizz fiduċjarju li jkun jissodisfa r-rekwiżiti applikabbli stipulati fir-Regolament (UE) Nru 910/2014.

eIDAS. Il-QTSPs huma fornituri ta' servizzi kummerċjali u membri kwalifikati tal-Iskema Fiduċjarja tal-UE. Il-QTSPs huma elenkati fil-Brawżer tal-Lista ta' Fiduċja⁶.

9. Il-Kummissjoni se tivvalida dokumenti ffirmati mill-QES. Sabiex tiżdied il-fiduċja li QES se tiġi vvalidata b'suċċess mill-Kummissjoni, huwa possibbli li tiġi ttestjata l-validità tagħha billi jiġi involut QTSP li jipprovdi servizz imħallas ta' validazzjoni kkwalifikat⁷. L-applikazzjoni web tas-Servizzi tal-Firem Diġitali tal-Kummissjoni tista' tintuża wkoll għal skopijiet ta' dimostrazzjoni⁸. Biex jiġi evitat id-dubju, din il-pjattaforma ma għandhiex tintuża biex jiġu ppreżentati dokumenti relatati mal-każ jew kwalunkwe informazzjoni kunfidenzjali jew speċifika għall-każ.
10. Id-dokumenti ffirmati ma jridux ikunu kriptati jew ikun fihom xi ċertifikati, għajr ċertifikati relatati mal-QES.
11. Il-metadata tal-QES trid taqbel mad-dettalji ta' kuntatt tal-firmatarju. Meta tuża QES waħda jew aktar biex tiffirma dokument, jekk jogħġbok ipprovdi, għal skopijiet ta' informazzjoni, id-dettalji ta' kuntatt tal-firmatarju bl-indikazzjoni “[*iffirmat elettronikament*]” fl-aħħar tad-dokument. Rappreżentazzjoni viżiva tal-firma elettronika hija fakultattiva u ma ggħib l-ebda valur legali addizzjonali.
12. Il-modifika ta' dokument iffirmit tinvalida kwalunkwe firma elettronika eżistenti. Id-dokument għalhekk ma għandux jiġi modifikat wara l-introduzzjoni ta' QES waħda jew aktar.
13. Id-dokumenti ffirmati elettronikament bl-użu ta' QES ma jridux jissakkru jew ikunu protetti b'password. Dan jippermetti li s-software iddedikat tal-Kummissjoni jaċċessa d-dokument u jivverifika l-validità tal-QES.

3. SPEĊIFIKAZZJONIJIET TEKNIĊI TAD-DOKUMENTI SOTTOMESSI ELETTRONIKAMENT

14. Din it-taqsimha tistabbilixxi speċifikazzjonijiet tekniċi għal dokumenti sottomessi elettronikament, bħat-trażmissjonijiet mibgħuta bl-użu ta' EU Send u dawk ikkonsenjati fuq apparati ta' hżin estern.
15. Id-dokumenti kollha sottomessi f'format elettroniku jridu jiġu skennjati għall-viruses u ma jridx ikollhom viruses qabel is-sottomissjoni. Il-Kummissjoni se tħassar kwalunkwe fajl infettat u tarmi kwalunkwe mezz ta' hżin estern infettat. Fajls imħassra jew mormija jistgħu jrendu s-sottomissjoni invalida jew inkompleta.
16. Id-dokumenti sottomessi bl-użu tal-EU Send ma għandhomx jiġu kriptati. Għal dokumenti mwassla fuq apparati ta' hżin estern, il-kriptagg huwa mhegġeġ bil-qawwa. Jenhtieg li l-kriptagg jiġi implimentat biss fuq l-apparat tal-hżin. Id-

⁶ Il-QTSPs skont l-Istat Membru tal-UE huma elenkati hawn: <https://esignature.ec.europa.eu/efda/tl-browser/#/screen/home>. Il-QTSPs biss bit-tikketa “QCert għall-ESig” jistgħu jipprovdu ċertifikat kwalifikat għall-firma elettronika, li huwa mehtieg għall-QES.

⁷ Il-QTSPs skont l-Istat Membru tal-UE huma elenkati hawn: <https://esignature.ec.europa.eu/efda/tl-browser/#/screen/home>. Il-QTSPs indikati bhala “QVal għall-QESig” jistgħu jipprovdu servizz ta' validazzjoni kwalifikat għal firma elettronika kwalifikata.

⁸ L-applikazzjoni web tas-Servizzi tal-Firem Diġitali tal-Kummissjoni: <https://ec.europa.eu/cefdigital/DSS/webapp-demo/validation>.

dokumenti individwali maħżuna fuq l-apparat ma' għandhomx ikunu protetti b'password. Jenhtieg li l-passwords tad-dekriptagg jintbagħtu separatament.

17. Id-dokumenti kollha (hlief daww id-dokumenti soġġetti għall-punt 20 hawn taht) iridu jkunu fil-Format tad-Dokument Portabbli (Portable Document Format, PDF) jew tal-ispreadsheet (XLSX). Id-dokumenti PDF iridu jkunu jistgħu jiġu mfittxija, jew bħala PDFs maħluqa digitalment jew billi jkunu ġew skennjati għar-rikonoxximent ottiku tal-karattri (optical character recognition, OCR). Id-dokumenti fil-format XLSX iridu jiġu sottomessi bid-*data* sottostanti kollha mhux redatta u l-formuli u l-algoritmi sottostanti kollha intatti.
18. Jenhtieg li l-isem tal-fajl tad-dokumenti jiġi ddefinit sabiex it-taqsimi rilevanti fil-Formola FS-CO⁹ jew f'sottomissjonijiet oħra tkun faċilment identifikabbli. Jenhtieg li kull isem tad-dokument ikun fih ukoll in-numru tal-proċediment li għalih issir is-sottomissjoni. L-ismijiet tal-fajls tad-dokumenti ma jridux jinkludu karattri speċjali jew mhux bl-alfabett Latin u l-passaġġ shih irid ikun limitat għal 250 karattru.
19. Kull paġna f'PDF trid tiġi mmarkata b'numri ta' identifikazzjoni korporattiva u ta' kontroll tad-dokumenti konsekuttivi (perez. ABC-00000001).

4. SPECIFIKAZZJONIJIET ADDIZZJONALI GHAD-DOKUMENTI TA' SOSTENN

20. Id-dokumenti ta' sostenn (bhal daww sottomessi bhala parti mit-taqsimi 8 tal-Formola FS-CO) iridu jiġu sottomessi f'format nattiv (jiġifieri mhux ikkonvertiti f'PDF).
21. Emails u fajls oħra jridu jiġu sottomessi bhala fajls separati (ma għandhomx ikunu f'formati ".pst", ".zip" jew ".nsf"). Il-fajls tat-tip nsf jenhtieg li jiġu kkonvertiti fi kwalunkwe format ta' email "uniku" (bhal ".msg" jew ".eml").
22. Id-dokumenti ta' sostenn iridu jiġu trażmessi b'mod shih u mhux redatt. Il-metadata sottostanti kollha trid tkun intatta. Ma jista' jintuza ebda software ta' tnehhija tad-duplikazzjoni jew ta' qtugħ ta' kamini permezz tal-posta elettronika.

5. METODI ALTERNATTIVI GHALL-IFFIRMAR U S-SOTTOMISSJONI TA' DOKUMENTI

23. Meta t-trażmissjoni permezz ta' EU Send ma tkunx teknikament possibbli u l-Kummissjoni b'mod eċċezzjonali tippermetti li jintużaw mezzi oħra ta' trażmissjoni, id-dokumenti ta' daqs ta' inqas minn 10 gigabytes jistgħu jitwasslu bl-idejn jew jintbagħtu bil-posta rreġistrata skont il-punt 4 ta' hawn fuq. Id-dokumenti elettronici jridu jkunu ffirmati digitalment bi QES u mqiegħda fuq apparati ta' hzin esterni, bhal USB, CD, jew DVD, jew hard disk drives ifformattjati f'*data* mhux kompressata kompatibbli ma' Microsoft Windows f'kompartiment estern ta' USB 2.0 jew 3.0.
24. Jekk l-iffirmar ta' dokumenti b'QES ma jkunx fattibbli u l-Kummissjoni tippermetti b'mod eċċezzjonali li jintużaw mezzi oħra ta' firma, kopja stampata ffirmata manwalment tas-sottomissjoni kompluta tista' titwassal bl-idejn jew tintbagħat bil-

⁹ L-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni.

posta rreġistrata skont il-punt 4 ta' hawn fuq. F'dan il-każ, is-sottomissjoni trid tkun akkompanjata minn żewġ kopji digitali tas-sottomissjoni sħiħa fuq apparat ta' ħżin estern (bħal USB, CD, jew DVD, jew hard disk drives esterni iġformattjati f'*data* mhux kompressata kompatibbli ma' Microsoft Windows f'kompartiment estern ta' USB 2.0 jew 3.0) tal-informazzjoni. Is-sottomissjoni trid tkun akkompanjata wkoll minn dikjarazzjoni ffirmata bl-idejn li tiddikjara li l-kopja stampata ffirmata u l-kopji digitali huma identiċi.

6. DATA TAL-APPLIKABBILTÀ

25. L-istruzzjonijiet se jkunu applikabbli mill-jum tad-dħul fis-seħħ tar-Regolament ta' Implimentazzjoni.